

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2015 年 2 月

前言

欢迎阅读艾金·岗波律师事务所出版物 2015 年 2 月号《红色简报》。

本月，在反腐败前沿，几家公司面临着在非洲进行不正当交易的后果——一家主要汽车零部件制造商支付了 1,600 万美元来解决与其在肯尼亚和安哥拉的销售相关的《反海外腐败法》(FCPA)指控；一家英国法院针对两名男子在肯尼亚和毛里塔尼亚的贿赂阴谋作出了判决；加拿大检察官联手瑞士当局就一家总部设在蒙特利尔的工程公司在利比亚的贿赂活动对其进行了指控。此外，一家能源公司宣布了拒绝美国证券交易委员会(SEC)的一项 FCPA 调查；一家制药公司披露了一项贿赂调查的结束；两名美国陆军中士坦白了其驻扎在中东地区时受贿。

在出口管制及制裁强制执行新闻方面，一位法官作出了一项罕见举动，拒绝了一项制裁和解交易；一名男子在试图向伊朗发送机密的限制出口技术之后，承认违反了《武器出口管制法》(AECA)而有罪；三名个人因各自的出口违规而被判决。

最后，在出口控制与制裁法律的发展方面，发布了对于克里米亚地区的额外许可要求和一般许可证；发布了一项一般许可证来修订《苏丹制裁条例》(SSR)；为军用无人操纵航空系统制定了出口指导方针；取消了对某些蚀刻设备及技术的出口被取消。

一如既往，感谢您阅读《红色简报》！

反腐败动态

固特异(Goodyear)轮胎公司以 1,600 万美元和解 SEC 的 FCPA 指控

译文

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

相关新闻

随着国际贸易合伙人 [Tatman R. Savio](#) 从艾金·岗波的华盛顿办事处调到香港，[扩展](#)以及诉讼高级顾问律师 [Vena Cheng](#) 到达香港，艾金·岗波[扩展](#)了其在亚洲的贸易和争议法律援助提供。

2015 年 2 月 23 日，美国能源部发布了一项期待已久的最终裁决，全面修订了其管辖某些核技术和援助出口的《第 810 部分条例》。请阅读艾金·岗波的[客户警报](#)对这些修改的分析。

演讲活动

2015年2月25日，Goodyear 轮胎与橡胶公司与 SEC 达成**和解**，解决与在肯尼亚和安哥拉进行的轮胎销售有关的海外腐败指控。

SEC 的和解**命令**详细说明了针对设在美国俄亥俄州的该轮胎企业集团的指控，指称在 2007 年至 2011 年之间，该公司在撒哈拉以南非洲地区的子公司支付了超过 320 万美元贿赂公职官员、国有实体和私营公司的雇员。据 SEC 称，设在肯尼亚的 Treadsetters 轮胎有限公司和设在安哥拉的 Trentyre 安哥拉有限公司向越野轮胎销售支付例行贿赂款项，并在 Goodyear 公司的账簿和记录中将贿赂掩饰成合法费用。特别是，SEC 指称，Treadsetters 公司分发超过 150 万美元向各个政府机关的公职官员和私营实体的雇员行贿，其中包括肯尼亚港务局、肯尼亚空军、Nzoia 制糖公司和 Telkom 肯尼亚有限公司。Trentyre 被指控支付总计金额超过 160 万美元贿赂国有和私营实体的雇员，其中包括 UNICARGAS 公司、Engevia 建筑和市政工程公司以及 Catoca 钻石矿。

SEC 指控 Goodyear 公司，作为母公司，由于 FCPA 监管体系有缺陷，未能阻止或发现其子公司实行的贿赂行为。

根据和解条款，Goodyear 公司既不承认也不否认该指控，同意从通过腐败款项获得的盈利中交出 14,122,525 美元，连同判决前利息 2,105,540 美元。除交出款项之外，Goodyear 公司同意在三年期间内向 SEC 报告其 FCPA 补救努力。

SEC 承认所实施的处罚反映了在该机构整个调查期间 Goodyear 公司提供的“重要合作”。在 2011 年公司道德热线收到举报而发现该贿赂款项之后，Goodyear 公司向 SEC 和美国司法部(DOJ)自我报告了该贿赂谋划。

在进行相关调查后，DOJ 于 2015 年 1 月通知 Goodyear 公司，其不打算提出刑事指控。

欲了解更多信息，请阅读[路透社](#)和 [《今日美国》](#)的新闻报道。

英国法院对一家印刷公司的父子董事在非洲的贿赂行为作出判决

2015 年 2 月 12 日，设在英国伊斯特本(Eastbourne)的印刷公司 Smith & Ouzman 公司的两位董事在腐败审判后受到**判决**。

正如我们在十二月版 [《红色简报》](#) 中所报道，董事长 Christopher Smith 和他的儿子市场营销董事 Nicholas Smith，均在 2014 年 12 月被伦敦 Southwark 皇家刑事法院的陪审团定罪。这一对父子分别被裁断两个和三个罪名成立，他们为使其印刷公司得到合同，违反英国的《反贿赂法》，同意支付总计金额将近 40 万英镑的贿赂款项给肯尼亚和毛里塔尼亚的公职官员。

2015 年 3 月 6 日，合伙人 [Michelle Reed](#) 将出席由知识集团(The Knowledge Group)主办的网络直播会议“网络安全计划：采纳和实施问题”。欲了解更多信息和报名详情，请看[这里](#)。

2015 年 3 月 10-11 日，合伙人 [Tamer Soliman](#) 将参加在迪拜费尔蒙特(Fairmont)酒店举行的 C5 第二届中东贸易与合规论坛的“对涉及伊朗、苏丹、叙利亚、俄罗斯和乌克兰的允许与禁止活动和交易的审查：您在中东地区的运营受到怎样影响”的会议。欲了解更多信息，请点击[这里](#)。

2015 年 3 月 11 日，下午 12:00-下午 1:30，艾金·岗波将在纽约办事处为公司内部法律顾问主办 CLE 系列讲座，题目为“关于英国商业监管者--金融市场行为监管局的行为的最新动态”，将有合伙人 [Helen Marshall](#)、[Joe Boryshansky](#) 和 [Doug Rappaport](#)，以及顾问律师 [Rosemarie Paul](#) 出席。欲了解更多信息，请联系 NewYorkEvents@akingump.com。

2015 年 3 月 26 日，顾问律师 [Rebekah Jones](#) 将出席在诺富特酒店新加坡克拉克码头酒店举行的美国出口合规培训学院关于对非美国交易的美国出口管制的“《国际武器贸易条例》(ITAR)管制”研讨会。欲了解更多信息，请点击[这里](#)。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵团体关于反腐败法律、网络安全、合规、强制执行和政策或其他国际调查及合规话题进行演讲，请与 Mandy Warfield 联系：mwarfield@akingump.com 或致电 +1.202.887.4464。

本月，此二人因其在贿赂谋划中的角色受到判决。**Christopher Smith** 被判处 18 个月的缓刑，其中包括为期 250 小时的不计酬工作和三个月的宵禁。**Nicholas Smith** 被判处 3 年有期徒刑。此外，父子二人均被取消在 6 年期间之内担任公司董事的资格。根据这一处罚，他们都已辞去了其在 **Smith & Ouzman** 公司的职位。

在发布判决的时候，**David Higgins** 法官对两位被告人的行为做出尖锐的批评，将他们的行动称之为“有预谋的、预先计划的、复杂的和非常严重的罪行”，并评论他们“行为愤世嫉俗、可悲并深刻地反社会，同时至少在此背景下显示出道德败坏”。

调查由英国严重欺诈办公室(SFO)牵头办理，并成为 SFO 针对贿赂外国公职官员在审判公司高管之后的首次成功定罪。

欲了解更多信息，请阅读 [BBC](#) 和 [路透社](#) 的新闻报道。

加拿大因利比亚贿赂行为指控 SNC-Lavalin

2015 年 2 月 19 日，加拿大检察官针对一家设在蒙特利尔的工程公司即 **SNC-Lavalin** 集团公司及其两家子公司实施了外国腐败指控。该指控紧跟一系列针对该公司前高管的腐败指控之后。

针对 **SNC-Lavalin** 公司的指控--一项罪名为加拿大《外国公职官员反腐败法》项下的贿赂，而另一项罪名为欺诈--均与在长达十年期间该公司与独裁者穆阿迈尔·卡扎菲(Muammar Gaddafi)前政权的商业往来有关。加拿大皇家骑警 (RCMP) 声称，该公司向利比亚官员支付了总计为 4,770 万加元的贿赂，均与该公司在 2001 年至 2011 年之间在利比亚完成的工作有关。此外，RCMP 还指称，该公司向利比亚政府诈骗了将近 1.3 亿加元。

正如我们在 [十月号期刊](#) 中所讨论的，该公司的数名前高管先前因其在利比亚贿赂谋划中的作用而被指控。

SNC-Lavalin 公司声称，该指控“缺乏法律依据”，并试图把公诉人的焦点转移到所涉及的个人雇员上，主张“若指控恰当，我们相信那些指控将会正确地针对有问题的个人适用而不是针对公司适用”。只要指控持续下去，该公司 [宣布](#) 了其意图，即“为了其现有雇员、家庭、合作伙伴、客户、投资商和其他股东的利益，将竭力为自身辩护并辨认无罪”。

请阅读 [《纽约时报》](#) 和加拿大的 [《加拿大广播公司新闻》](#) 的更多新闻报道。

美国石油公司避免 SEC 的强制执行行动

2015 年 1 月 28 日，Cobalt 国际能源公司 [宣布](#) SEC 进行的一项调查

结束。该调查涉及该公司在安哥拉的运营可能违反 FCPA。

在对 Cobalt 的离岸安哥拉石油区块和安哥拉高级政府官员之间的关系指控出现之后，SEC 开始展开调查。2011 年，一位调查记者公布了指称，一家安哥拉公司 Nazaki 石油和燃气公司与 Cobalt 公司在安哥拉石油区块具有共同利益，该公司由安哥拉政府官员秘密所有。2012 年，该记者的指称得到了确认，当时三位安哥拉官员，其中包括现任副总统 Manuel Vicente，向《金融时报》公开承认，他们在 Nazaki 公司中拥有股份，该公司以一家现已解散的公司实体的名义持有。

Cobalt 在 2001 年 11 月在收到正式调查令之后，首次了解到 SEC 的调查。2014 年 8 月 4 日调查达到高潮，当时 SEC 向 Cobalt 发出韦尔斯通知(Wells Notice)，报告了该机构的初步决定，即建议针对该美国石油公司采取强制执行行动，因其违反了联邦证券法。在收到韦尔斯通知之后，Cobalt 宣布其打算对任何产生的强制执行行动提出争议，并主张该公司对安哥拉官员和 Nazaki 之间的关系一无所知。

作为对 SEC 在 2014 年 8 月的韦尔斯通知中宣布的其会针对 Cobalt 采取强制执行行动的立场的明显推翻，SEC 在 1 月向 Cobalt 签发了终止函，明确说明 SEC 不会针对该公司采取任何强制执行行动。尽管该公司在 SEC 取得胜利，Cobalt 仍继续面对与其安哥拉运营有关的监督审查。在该公司最近庆祝 SEC 终止函的一个新闻发布会上，该公司披露其继续配合由美国司法部进行的一项并行调查。

欲了解更多信息，请阅读[《福布斯》](#)的新闻报道。

Eli Lilly 公司出现长达十年的国际贿赂调查

本月初，制药业巨头 Eli Lilly 公司披露，由美国司法部进行的一项调查结束。该调查与贿赂俄罗斯、巴西、中国和波兰的政府官员的指控有关。

这一新闻标志着由美国监管当局进行的超过十年的调查终于结束。SEC 于 2003 年年中开始其对 Eli Lilly 公司的调查，调查的焦点为该公司波兰子公司的销售行为，最终将调查扩展到了该公司在其他国家的运营。2012 年，SEC 针对该公司提起民事指控，指控该公司子公司的雇员向政府官员支付不正当款项，其中包括俄罗斯官员。他们进一步指控该公司利用离岸“市场营销协议”向政府官员指定的第三方支付了数百万美元。Eli Lilly 公司既未承认也未否认 SEC 的指控，最终以 2,940 万美元和解解决了这一民事诉讼。作为和解的一部分，该公司同意接受一位独立顾问对其内部控制和合规计划进行为期 60 日的审查。

跟着与 SEC 的和解，Eli Lilly 公司继续应对由美国司法部进行的并行调查。在于 2015 年 2 月 19 日报 SEC 登记备案的 [10-K 表格](#) 年度报告中，该公司披露，美国司法部在不提出指控后，于 2015 年 1 月已

结束对该公司的调查。

欲了解更多信息，请阅读 [《印第安纳波利斯商业期刊》](#) 和 [《华尔街日报》](#)。

两名美国陆军中士承认在阿富汗部署期间参与贿赂谋划有罪

2015年2月11日，两名美国陆军中士对其在阿富汗部署期间收受贿赂的指控**承认有罪**。

关于他们的有罪答辩，中士 James Edward Norris 和 Seneca Darnell Hampton 承认，2013年1月至4月其在阿富汗部署期间，他们每天从阿富汗卡车司机收受大约 2,000 美元贿赂，作为交换，向这些卡车司机提供数千加仑燃料，以供向黑市转售。为逃避检查，Hampton 中士承认，其谎报与卡车司机交换的燃料用于加油发电机和设备，并声称冬季低温促使了燃料使用量增加。另外，Norris 和 Hampton 承认，他们与其他士兵共谋索要和收受贿赂款。Norris 和 Hampton 在整个谋划过程中，将总计大约为 15 万美元纳入囊中，并且随后他们在部署结束之后将这些非法所得款装箱运回美国以供使用。Norris 和 Hampton 最终都使用这些资金购买了奢侈的越野车。

本月，Norris 和 Hampton 在美国乔治亚州中部地区的美国地区法院法院各自认罪，罪名之一为共谋贿赂一名公职官员，另一罪名为洗钱。最为他们认罪协议的一部分，Norris 和 Hampton 同意被没收贿赂谋划的所有收益，包括使用非法款项购买的汽车。此外，其同意全款偿还。计划于 2015 年 5 月 21 日对两位中士作出判决。

欲了解更多信息，请阅读 [《陆军时报》](#) 和 [《星条旗报》](#)。

出口管制和制裁强制执行

法官拒绝批准对 Fokker 公司的数百万美元的制裁处罚

正如我们在 [2014年6月号](#) 中的报道，Fokker 服务公司(FSBV)，一家设在荷兰的航空公司，与美国海外资产管理办公室 (OFAC)、美国商务部工业安全局 (BIS) 以及美国哥伦比亚特区检察官办公室达成了 2,100 万美元的全球和解，其是关于对《伊朗贸易和制裁条例》(ITSR) 的 1,112 项违反以及对 SSR 的 41 项违反。然而，2015 年 2 月 5 日，美国哥伦比亚特区美国地区法院的 Richard J. Leon 法官驳回了该和解，并声明其“并未形成公诉人自由裁量权的恰当行使”。

虽然办理此案件的美国哥伦比亚特区检察官表示“检方发出明确信息，那些靠违反和规避美国贸易法律追求利益的人将会面临严重后果”。

果”，但 Leon 法官并不同意这个说法。在其 2 月 5 日的意见书中，Leon 法官批评了随附和解与罚款金额的 18 个月的延迟起诉协议（DPA）过于宽大。他写道，该处理“将会破坏公众对司法行政的信心并引发对法律威严的藐视，如果其看到，被告被如此无力地起诉，而其在如此持久的时间内从事了如此过分的行为，并且是为了我们国家最恶的敌人之一”。Leon 法官还质问，为什么 DPA 条款缺少对独立监管人的任命，其“受法院委托为法院和政府查证，这一流氓公司是否真的走在完全合规的路上”。

Leon 法官并未明确提出对协议的具体修订，但表示，如果美国司法部和 FSBV 同意由他审查不同条款，他依然“愿意接受修订版本”。

根据 2014 年的法院档案，政府和 FSBV 均提出，法院在这个过程中起的作用局限于确保被告自愿、知情地签署协议，并且 DPA 不违反被告寻求快速审理的权利。为了反驳对“法院作为橡皮图章”角色这一狭隘解释，Leon 法官提到去年美国纽约州东区美国地区法院的裁定，表明地区法院有权力批准或驳回这样的协议。

Fokker 公司宣布其将对 Leon 法官的裁定提出上诉。

欲了解更多信息，请阅读已发布的[命令](#)和[《华盛顿邮报》](#)和[彭博社](#)的新闻报道。

前国防承包商雇员承认违反《武器出口管制法》(AECA) 有罪

2015 年 2 月下旬，三家美国国防承包商的一名前雇员 Mozaffar Khazaee，在美国康涅狄格州的美国地区法院承认违反 AECA 有罪，产生于其试图向在伊朗的接收人发送有关美国空军 F35 联合攻击战斗机和 F-22 “猛禽”项目的出口管制技术。Khazaee 从他的国防承包商雇主盗窃敏感的专有材料，并试图利用此信息在四年时间里在伊朗取得就业。

Khazaee 通过电子邮件成功地向伊朗发送了一些出口管制文件。但是，当他试图向伊朗发送一件未经许可的货物时失败了，其中含有载有数千份文件的数码媒介，其中许多文件标有“ITAR 管制”（即受《国际武器贸易条例》规限）或者“出口管制”。美国当局在 Khazaee 登上去往伊朗的一班航班之前将他逮捕，并在他的行李中发现了关于军用喷气发动机的其他出口管制文件。法院预定于 5 月 20 日作出判决。Khazaee 面临达 20 年的联邦监狱监禁以及可能达 100 万美元的罚款。

一位 FBI 代表强调了美国公司对敏感技术失窃风险保持警惕的重要性。

一名日本男子因违规出口被判处 30 个月的有期徒刑

上个月下旬，美国纽约州西区美国地区法院判处 30 岁的日本公民 Iteru Masui 30 个月的有期徒刑，因其违反了 AECA。Masui 试图从美国出口受到《美国军需品清单》(USML)管制出口的 AN/PRC-152 无线电设备。国土安全部的特工发现并制止了 Masui 图谋的非法出口。

马里兰州男子因计划向伊朗出口被判刑

2015 年 2 月上旬，美国马里兰地区的美国地区法院判处该州 34 岁的 Ali Saboonchi 两年有期徒刑，其违反 ITSR 共谋并具有向伊朗出口美国制造的工业产品和服务的七项罪名。根据庭审证词，被告创办一家公司以获得商品发送到伊朗，并且与三位在逃共同被告人共谋，将美国制造的工业产品和服务出口到伊朗公司。Saboonchi 未取得出口产品授权，将准备给伊朗客户的物品装运至阿拉伯联合酋长国（阿联酋）和中国的实体。同谋者然后安排将货物从阿联酋和中国运到伊朗的客户处。

请阅读 [Examiner.com](#) 的其他报道。

德克萨斯州男子因非法出口夜视装置被判刑

本月上旬，美国马里兰地区的美国地区法院判处德克萨斯州居民 David Kelley 18 个月的有期徒刑，其违反 ITAR 非法出口在 USML 上的夜视装置估计达 60 次。Kelley 经营一家公司，销售夜视装置和其他军式设计装备。在长达九个月的时间里，他在未取得必要许可证的情况下，向 24 个国家的外国客户销售夜视装置，并且将运载货物标上各种虚假标签。

欲了解更多信息，请访问 [My Fox Houston](#)。

出口管制和制裁动态

BIS 为乌克兰克里米亚地区发布许可政策

上月下旬，BIS 发布了一项最终规定，施加其他制裁以实施美国对俄罗斯的政策。该项规定为下列事项制定了许可证要求：对克里米亚出口和再出口以及在克里米亚境内转运受《出口管理条例》(EAR)规限的物品，但 EAR 第 99 条指定的食品和药品除外。此外，该项规定假定了拒发此类许可证的情况，即与除在 OFAC 的第四号一般许可证中概述的农业商品、药品、医疗用品和替换零件以外的物品有关的许可证，而 BIS 将在个案的基础上进行考虑。该项最终规定，是奥巴马政府就俄罗斯在克里米亚的行动而给俄罗斯增加压力的努力之一。

例。

欲了解更多信息，请阅读 [BIS 的新闻发布](#) 和 [《联邦公报》](#) 的新规定。

OFAC 发布与乌克兰有关的一般许可

2015 年 1 月下旬，发布了三个与克里米亚有关的一般许可证。这些一般许可证为某些活动提供授权，否则则受到向美国针对克里米亚的综合进出口和投资禁令所禁止。

[第六号一般许可证](#) 批准美国个人收发来往克里米亚的非商业性个人汇款，但条件是被禁止人员不得参与交易。

[第七号一般许可证](#) 批准美国金融机构为第六号一般许可证项下被批准接收非商业性个人汇款的克里米亚个人“普通居民”经营账户。

[第八号一般许可证](#) 批准与接收和传输电信通信有关的交易。该一般许可证明确规定不批准提供、出售或出租电信设备、技术或电信传输设施的容量（例如卫星或地面网络活动）。第八号一般许可证还批准美国和克里米亚之间公共承运人偶然发生的接收或投递信件或包裹的交易，但条件是这种信件和包裹已被免除美国针对克里米亚的进出口和投资禁令的禁止。

OFAC、BIS 放松对与苏丹的个人通信有关的某些物品的管制

本月上旬，经与 BIS 和美国国务院协商，OFAC 通过了一项最终规定，并通过为与个人通信有关的某些硬件、软件和服务发布一般许可证来修订 SSR。更加有限的 2010 年一般许可证也允许出口与个人通信有关的某些软件和服务。OFAC 扩展了 2010 年一般许可证，以促进美国政府推动自由信息流动和便利苏丹人民通信的政策。

与此同时，BIS 修订了 EAR《出口管理法规》，来修改其许可政策，从拒绝到逐案审查许可证要求再到向苏丹出口和再出口电信设备以及关联软件、电脑和技术，用于民用最终用途。BIS 亦扩展了其许可证例外情况，即消费者通信设备（CCD），原来仅适用于古巴，现在扩大到包括出口和再出口某些消费者通信设备到苏丹。

欲进一步了解 OFAC 的[一般许可](#) 和 BIS 的[EAR 修订版](#)，请阅读《联邦公报》。

美国为军用无人操纵航空系统制定出口政策

2015 年 2 月 17 日，美国国务院宣布，美国为原产于美国的商用和

军用无人驾驶航空系统（无人机）的国际销售、转让和使用制定了一项新政策。在该政策下，美国将会对无人机的“销售和转让实行限制”。这一政策与管理美国商业转让的 **EAR**、管理美国军事转让的《对外援助法案》和 **AECA** 相一致。该项宣布着重于军用无人机的出口，并规定该新政策以美国《常规武器转让政策》为基础。

根据该项宣布，美国政府将会逐个审查军用无人机的潜在出口，包括武装无人机。此类出口将需要严格的条件，可能需要接收人提供最终使用保证和许可最终使用监督。接收人将被要求在美国批准转让或出售军用无人机之前同意合理使用的原则。这些原则规定，接收人：

1) 必须根据国际法使用无人机；2) 不得在涉及武力的行动中使用无人机，除非国际法为该等武力的使用提供依据；3) 不得使用无人机进行非法监视或针对接收人的国内居民使用武力；4) 向操作者提供培训(如适当)，以使意外损坏或伤害的风险最小化。

美国国务院强调，对出口商用或军用无人机的要求，根据《导弹技术控制制度》(MTCR)第一类--范围在 300 公里以上、可载重至少 500 公斤的商用和军用系统--将可能面临被拒绝的假定，但在个别情况下可能被允许。

欲了解更多信息，请阅读美国国务院的[公告](#)和[彭博社](#)和[路透社](#)的新闻报道。

BIS 通过外国可得性评估取消对某些蚀刻设备的出口限制

BIS 取消了对某些蚀刻设备和技术出口的管制限制，这些蚀刻设备和技术以前因国家安全原因受“出口管制分类第 3B001.c 号”管制。

SEMI（国际半导体设备与材料协会），微电子或纳米电子制造供应链的全球贸易组织，向 **BIS** 申请进行外国可得性评估（**FAA**），以审查各向异性等离子干蚀刻设备的外国可得性。根据 **FAA** 程序，**BIS** 对一个特定物品进行分析并决定其外国可得性。若发现一个物品“外国可得”，**BIS** 可能因国家安全原因解除对该物品进行的管制或批准以前被拒绝的许可证请求。

欲了解更多信息，请阅读《联邦公报》的[通知](#)以及一本[科技刊物](#)的新闻报道。